

A la Femminisca

E Signuruzzu miu, faciti bon tempu
aiu l'amanti mia 'nmenu a lu mari
l'arvuli d'oru e li 'ntinni d'argentu,
la Maronnuzza m'ava aiutari.

Chi pozzanu arrivari 'nsarvamentu
e comu arriva na littra m'ha fari
ci ha mittiri du duci paroli,
comu ti l'ha passatu mari mari?

E arsira 'nda ddu lettu era curcata
e Pippinedda chi cuntava l'uri
e l'acqua chi chiuvia chi era ilata
comu ti l'ha passatu amuri amuri?

A modo della donna

Eh! mio Signore, fate buon tempo
perchè ho l'amante in mezzo al mare
l'albero d'oro e le antenne d'argento,
la Madonnina deve aiutarmi.

Che possano arrivare in salvamento
e come arriva una lettera devo rispondere,
debbo mettere due dolci parole.
Come stai in mezzo al mare?

E ieri sera in quel letto ero coricata
e Peppinella che contava le ore
e l'acqua che pioveva, come era gelata
Come stai amore amore?

In the way of the woman

Eh! Lord send fine weather
for my lover is at sea
the mast is of gold, and the sails of silver.
the Virgin Mary must help.

That he gets back safe
and if a letter arrives
I reply and put two sweet words written.
How it goes with you at sea.

Last night I was in bad
and Peppinella counted the hours
and the water ran, and it was so icy
How are you love love?